PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

TYPE 232177

ROYAL WATERKETTLE DE LUXE

NL **Gebruiksaanwijzing** 4

UK **Instructions for use** 5

F **Mode d'emploi** 6

D **Anleitung** 7

E **Instrucciones de Uso** 8

I **Istruzioni d'uso** 9

S **Bruksanvisning** 10

DK **Brugsanvisning** 11

N **Bruksanvisning** 12

SF **Käyttöohje** 13

P **Instruções de utilização** 14

AUGUSTUS 2007

VOOR HET GEBRUIK

Deze gebruiksaanwijzing eerst geheel doorlezen en bewaren om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat (230 Volt). Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

De waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging, een Aan/Uit schakelaar met indicatielampje en een scharnierende deksel. Verder bevat de waterkoker twee kunststof kopjes die in de waterkoker kunnen worden opgeborgen.

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het aan de kook brengen van water, niet voor andere vloeistoffen en ook niet voor andere ingrediënten. Kook eerst een volle kan water om de kan te reinigen; gooi dit water weg.
Vul de kan altijd met een hoeveelheid water die tussen de minimum- en maximumvulstrepen ligt.

Schakel de kan in door de stekker in het stopcontact te steken en de 'Aan' knop (I) in te drukken. Het controlelampje gaat aan. Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker automatisch weer uit en zal het controlelampje doven. De waterkoker kan ook handmatig worden uitgeschakeld door de 'Uit' knop (O) van de waterkoker in te drukken.

Als de waterkoker per abuis droog ingeschakeld wordt, zal de droogkookbeveiliging hem automatisch uitschakelen. Door de waterkoker daarna met water te vullen, zal de droogkookbeveiliging weer afkoelen en kunt u de kan op de normale wijze gebruiken.

LET OP: Vul de waterkoker niet verder dan tot het maatstreepje 'MAX', anders kan er kokend water uitgestoten worden.

SCHOONMAKEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT DE KAN AFKOELEN!
De buitenkant van de PRINCESS ROYAL WATERKETTLE kan met een vochtige doek afgenomen worden.

ONTKALKEN

Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor huishoudelijke apparaten, zoals koffiezetapparaten. Gebruik het middel volgens de aanwijzingen op de verpakking. Schakel de kan niet in tijdens het ontkalken, maar laat het middel koud inweken. Spoel na het ontkalken de kan enige malen om met schoon water.

PRINCESS TIPS

- Plaats het apparaat op een stevig en stabiel oppervlak.
- Dompel de waterkoker nooit in water of andere vloeistof onder.
- De buitenkant van de waterkoker wordt vrij warm. Pak de waterkoker dus alleen bij de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet zo dicht bij de rand van tafel, werkblad e.d. staat dat iemand het eraf zou kunnen stoten; zorg ook dat het snoer niet zodanig hangt dat men erover zou kunnen struikelen of erachter kan blijven haken. Bedenk dat de waterkoker gevuld is met heet water!
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het snoer beschadigd is, maar stuur het dan naar onze servicedienst. Bij dit type toestellen kan een beschadigd snoer uitsluitend met speciaal gereedschap door onze servicedienst vervangen worden.
- Plaats het apparaat niet op of in de directe nabijheid van een hete kookplaat e.d.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken en bij storingen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.

BEFORE USING

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check whether the voltage in the home corresponds with that of the appliance (230 Volts). Only connect this appliance to an earthed socket.

The kettle comes complete with boil-dry protection, an on/off switch with indicator light and a hinged lid. The kettle also contains two plastic cups that can be conveniently stored in the kettle.

USING THE KETTLE

The kettle should be used exclusively for boiling water; never use it with other liquids or ingredients.
First boil a full kettle of water to clean the kettle and discard this water.
Always fill the kettle between the minimum and maximum level markers.

To turn the kettle on, plug it in and press the on button (I). The indicator lamp will be illuminated. When the water boils, the kettle switches itself off automatically and the indicator light goes out. You can also turn the kettle off by hand by pressing the off button (O).

If the kettle is accidentally switched on when empty, the boil-dry protection will automatically switch it off. Adding water will then cool the boil-dry protection mechanism enabling you to use the kettle as normal.

NOTE: Do not fill the kettle higher than the MAX level indicator or boiling water may spray out.

CLEANING

FIRST REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET AND ALLOW THE KETTLE TO COOL.
The outside of the PRINCESS ROYAL KETTLE can be wiped down with a damp cloth.

DESCALING

Use a descaling agent suitable for household appliances, such as coffee machines. Follow the instructions on the packaging. Do not switch the kettle on during descaling, but allow the agent to soak in while the kettle is still cool. Rinse the kettle several times with clean water.

PRINCESS TIPS

- Set the kettle on a sturdy, stable surface.
- Never immerse the kettle in water or any other liquid.
- The exterior can become quite hot. Only pick up the kettle using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of a table, counter top, etc., that someone could knock it over. Do not allow the cord to hang over the edge or on the floor, as someone may become entangled or trip over it. Remember: the kettle contains hot water!
- Do not use the equipment if it is damaged, or if the lead is damaged. Send it to our Service Department. With this type of appliance, a damaged cord should only be replaced by our service department using special tools.
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE = neutral, BROWN = LIVE, GREEN-YELLOW = EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN-YELLOW must be connected to the earth terminal which is marked with the letter E or ⏚ or coloured green and yellow.
With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

PRINCESS ROYAL WATERKETTLE DE LUXE **ART. 232177**

AVANT L'EMPLOI
Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil (230 volts). Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

La bouilloire est dotée d'une protection anti-usage à sec, d'un interrupteur Marche/Arrêt avec voyant lumineux et d'un couvercle articulé. La bouilloire comporte également deux tasses en plastique qui peuvent être rangées dans la bouilloire.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE
Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne pas l'utiliser pour tout autre liquide ou d'autres ingrédients. Faire d'abord bouillir une pleine bouilloire pour la nettoyer; ne pas utiliser cette eau. Toujours remplir la bouilloire de façon à ce que le niveau d'eau arrive entre les traits minimum et maximum.

Allumer ensuite la bouilloire en branchant la fiche dans la prise de courant et en appuyant sur la touche Marche (I). Le voyant lumineux s'allume. Dès que l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement et le voyant s'éteint. On peut également éteindre la bouilloire manuellement en appuyant sur la touche Arrêt (O).

Si par inadvertance la bouilloire est allumée sans contenir d'eau, le système de sécurité anti-usage à sec se déclenchera automatiquement pour l'arrêter. Remplissez alors la bouilloire d'eau, ce qui fera refroidir le dispositif de sécurité, et vous pourrez de nouveau utiliser la bouilloire normalement.

Attention : Ne jamais remplir la bouilloire au–delà du niveau "MAX" sinon l'eau bouillante déborderait.

ENTRETIEN
ENLEVEZ D'ABORD LA FICHE DE LA PRISE ET LAISSEZ LA BOUILLOIRE REFROIDIR !
Essuyez la paroi extérieure de votre PRINCESS ROYAL WATERKTTLE avec un chiffon humide.

DETARTRAGE
Utilisez un produit détartrant qui convient pour les appareils ménagers tels que cafetières électriques. Reportez-vous aux indications figurant sur le paquet du produit. Ne pas allumer l'appareil pendant le détartrage, laisser agir le produit à froid. Bien rincer la bouilloire à l'eau douce à plusieurs reprises après le détartrage.

CONSEILS DE PRINCESS
- Poser l'appareil sur une surface solide et stable.
- Ne plonger jamais la bouilloire dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La partie extérieure de la bouilloire devient très chaude. Saisir la bouilloire uniquement par la poignée.

- Ne placez pas l'appareil près du bord d'une table, d'un plan de travail, etc. pour ne pas risquer de le heurter ; veillez également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou y rester accroché. Ne pas oublier que la bouilloire est remplie d'eau brûlante !
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son cordon sont endommagés, mais expédiez-le à notre service de réparation. La réparation du cordon de ce type d'appareils exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirer toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.

PRINCESS ROYAL WATERKETTLE DE LUXE **ART. 232177**

VOR DEM GEBRAUCH

Diese Gebrauchsanweisung zuerst gründlich durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Prüfen Sie, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung der des Geräts entspricht (230 Volt). Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Der Wasserkocher ist mit einer Trockenkochsicherung, einem Ein-/Aus-Schalter mit Kontrolllämpchen und einem Scharnierdeckel ausgestattet. Außerdem gehören zum Wasserkocher zwei Tassen aus Kunststoff, die im Wasserkocher verstaut werden können.

GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Den Wasserkocher ausschließlich zum Kochen von Wasser benutzen, nicht für andere Flüssigkeiten oder Zutaten. Vor dem Erstgebrauch eine volle Kanne Wasser kochen lassen, um die Kanne zu reinigen. Dieses Wasser wegschütten.
Das Wasserniveau in der Kanne muss immer zwischen der Minimum- und der Maximumanzeige liegen.

Die Kanne einschalten, indem der Stecker in die Steckdose gesteckt und der „Ein"-Knopf eingedrückt wird. Das Kontrolllämpchen leuchtet auf. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und das Kontrolllämpchen erlischt. Der Wasserkocher lässt sich auch manuell ausschalten, indem der „Aus"-Knopf (0) des Wasserkochers eingedrückt wird.

Wenn der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet ihn die Trockenkochsicherung automatisch aus. Den Wasserkocher danach mit Wasser füllen, so dass die Trockenkochsicherung wieder abkühlen und die Kanne normal benutz werden kann.

ACHTUNG: Den Wasserkocher niemals voller als bis zur „MAX"-Anzeige füllen, da sonst kochendes Wasser herausspritzen kann.

REINIGUNG

ERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN UND DIE KANNE ABKÜHLEN LASSEN!
Außen kann der PRINCESS ROYAL WATERKETTLE mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

ENTKALKEN

Ein für Haushaltsgeräte wie z.B. für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel verwenden. Dabei die Hinweise auf der Verpackung des entsprechenden Mittels beachten. Die Kanne während des Entkalkens nicht einschalten, sondern das Mittel kalt einwirken lassen. Nach dem Entkalken die Kanne einige Male mit sauberem Wasser ausspülen.

PRINCESS-TIPPS:

- Das Gerät auf einen festen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite des Wasserkochers kann ziemlich warm werden. Den Wasserkocher deshalb nur am Griff anfassen.
- Das Gerät nicht so nahe am Tischrand oder am Rand einer Arbeitsfläche o.ä. aufstellen, dass es heruntergestoßen werden kann. Außerdem dafür sorgen, dass das Kabel nicht so liegt, dass man darüber stolpern oder darin hängen bleiben kann. Nicht vergessen, dass der Wasserkocher mit heißem Wasser gefüllt ist!

- Ein beschädigtes Gerät oder ein beschädigtes Kabel nicht benutzen, sondern an unseren Kundendienst schicken. Ein beschädigtes Kabel kann bei diesen Geräten ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Gerät niemals auf oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte o.ä. stellen.
- Vor dem Reinigen oder bei Störungen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

PRINCESS ROYAL WATERKETTLE DE LUXE ART. 232177

ANTES DEL USO

Primero léanse en su totalidad estas instrucciones de uso y consérvense para una posible consulta futura. Controle si la tensión de la red en la vivienda coincide con la del aparato (230 voltios). Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma a tierra.

El hervidor está provisto de protección antidesecado, interruptor de encendido / apagado con piloto y tapa abisagrada. Además, el hervidor dispone de dos tazas pequeñas que se pueden guardar en el aparato.

USO DEL HERVIDOR DE AGUA

Use el hervidor de agua exclusivamente para llevar a ebullición agua, no lo use para otros líquidos ni para otros ingredientes. Primero lleve a ebullición una jarra llena de agua para limpiarla: después deseche esta agua. Siempre llene la jarra con la cantidad de agua indicada entre las rayas de mínima y máxima.

Active la jarra enchufando el interruptor en la toma de corriente y presionando el botón 'ON' (1). Se enciende el piloto. En cuanto hierva el agua, el hervidor y el piloto se apagarán automáticamente. El hervidor también se puede apagar a mano presionando el botón 'OFF' del hervidor.

Si accidentalmente se activara el hervidor cuando está seco, la protección antidesecado lo desactivará automáticamente. Al llenar luego la jarra con agua, la protección antidesecado se volverá a enfriar y usted podrá usar la jarra del modo habitual.

ATENCIÓN: No rellene la jarra por encima de la raya 'MAX', en caso contrario se podría rebosar el agua hirviendo.

LIMPIEZA

¡PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE Y DEJE ENFRIAR LA JARRA!
La parte exterior del hervidor PRINCESS ROYAL WATERKETTLE se puede limpiar con un paño húmedo.

DESCALCIFICACIÓN

Use un producto de descalcificación apto para aparatos domésticos, como cafeteras eléctricas. Aplique el producto según las instrucciones en el envase. No active la jarra durante la descalcificación, sino que deje remojar el producto en frío. Después de descalcificar, enjuague la jarra varias veces con agua limpia.

CONSEJOS DE PRINCESS

- Coloque el aparato en una superficie sólida y estable.
- Nunca sumerja el hervidor y el pie en agua u otro líquido.
- La parte exterior de la jarra se calienta bastante. Por eso, sólo agarre la jarra por el asa.
- Asegure que el aparato no quede tan cerca del borde de la mesa, mesa de trabajo, etc. que alguien pudiera volcarlo; asegure también que el cable no cuelgue de forma que alguien pudiera tropezar con él o quedarse enganchado en él. ¡No olvide que la jarra lleva agua caliente!
- No utilice el aparato mismo cuando está averiado o el cable, sino envíelo entonces a nuestro servicio técnico. En este tipo de aparatos un cable averiado sólo puede ser reemplazado con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.
- No coloque el aparato en o muy cerca de una placa de cocción caliente, etc.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato en caso de fallas.

- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.

PRINCESS ROYAL WATERKETTLE DE LUXE **ART. 232177**

PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio (230 Volt) corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

Il bollitore è dotato di sistema di sicurezza contro il funzionamento a secco, interruttore Acceso/Spento con spia luminosa e coperchio incernierato. Inoltre il bollitore viene fornito corredato di due tazzine di plastica che possono essere riposte al suo interno.

USO DEL BOLLITORE

Usate il bollitore esclusivamente per bollire acqua; non adoperatelo per bollire altri liquidi o acqua contenente altri ingredienti. Quando usate il bollitore per la prima volta, portate ad ebollizione un bricco colmo d'acqua e buttatela via.
Riempite sempre il bricco con una quantità d'acqua compresa tra i livelli minimo e massimo indicati.

Accendete il bollitore inserendo la spina nella presa di alimentazione e premendo il tasto 'Acceso' (I). La spia luminosa si accenderà. Il bollitore e la spia luminosa si spengono automaticamente non appena l'acqua bolle. Il bollitore può essere spento anche manualmente premendo il tasto 'Spento' (O) situato sul bollitore stesso.

Se il bollitore viene inavvertitamente acceso senza acqua, il dispositivo di sicurezza contro il funzionamento a secco provvede a spegnerlo automaticamente. Riempendo conseguentemente il bricco con acqua, il dispositivo di sicurezza si raffredda, permettendovi di accendere il bollitore.

ATTENZIONE: non riempite il bollitore oltre l'indicazione di livello "MAX", altrimenti l'acqua rischia di trasbordare durante la bollitura.

PULIZIA

TOGLIETE SEMPRE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE E LASCIATE RAFFREDDARE IL BOLLITORE!
Potete pulire la superficie esterna del PRINCESS ROYAL WATERKETTLE con un panno umido.

DECALCIFICAZIONE

Usate un decalcificante indicato per apparecchi di uso domestico, come le macchine per il caffè. Seguite le indicazioni d'uso riportate sul prodotto stesso. Non azionate il bollitore durante la decalcificazione, ma lasciate agire il prodotto a freddo. Dopo il trattamento, sciacquate a fondo il bricco con acqua pulita.

SUGGERIMENTI PRINCESS

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non immergete mai il bollitore in acqua o in altri liquidi.
- La superficie esterna del bollitore diventa piuttosto calda, pertanto, prendetelo solo per il manico.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione. Non dimenticate che il bollitore contiene acqua calda!
- Non usate l'apparecchio se è difettoso o se il cavo di alimentazione è danneggiato, ma inviatelo al nostro centro di assistenza. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchi può essere sostituito solo presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.

- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.

PRINCESS ROYAL WATERKETTLE DE LUXE **ART. 232177**

INNAN DU BÖRJAR
Läs först instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att spänningen i hemmet motsvarar apparatens spänning (230 volt). Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.

Apparaten levereras komplett med skydd mot torrkokning, av/på-brytare med indikatorlampa och lock med fäste. Den innehåller även två plastkoppar som kan förvaras i vattenkokaren.

ANVÄNDA VATTEKOKAREN
Apparaten ska endast användas för att koka vatten; använd den aldrig med andra vätskor eller ingredienser. Koka först en full kanna vatten för att rengöra vattenkokaren och häll sedan ut vattnet. Fyll alltid vattenkokaren mellan märkena för minimal och maximal mängd vatten.

För att sätta på apparaten sätter du i kontakten och trycker på knappen (I). Indikatorlampan tänds. När vattnet kokar stängs apparaten automatiskt av och indikatorlampan släcks. Du kan även stänga av vattenkokaren manuellt genom att trycka på av-knappen (O).

Om apparaten sätts på oavsiktligt när den är tom aktiveras skyddet mot torrkokning automatiskt. Genom att tillsätta vatten kyls skyddsmekanismen ned och du kan använda apparaten som vanligt.

OBS: Fyll inte på vattenkokaren över MAX-indikeringen, eftersom kokande vatten då kan stänka ut.

RENGÖRING
TAG FÖRST UT KONTAKTEN FRÅN UTTAGET OCH LÅT VATTENKOKAREN KYLAS NED. Utsidan på PRINCESS ROYAL KETTLE kan torkas med en fuktig trasa.

AVKALKNING
Använd ett avkalkningsmedel som är lämpligt för hushållsapparater, såsom kaffebryggare. Följ instruktionerna på förpackningen. Sätt inte på apparaten under avkalkningen, men låt avkalkningsmedlet verka medan vattenkokaren är kall. Skölj vattenkokaren flera gånger med rent vatten.

PRINCESS-TIPS
- Placera apparaten på ett jämnt, stadigt underlag.
- Doppa aldrig vattenkokaren i vatten eller andra vätskor.
- Utsidan blir het. Använd alltså alltid handtaget för att lyfta vattenkokaren.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned. Se även till att sladden inte hänger så att någon kan snubbla över den eller fastna i den. Tänk på att vattenkokaren är fylld med hett vatten!
- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om sladden är trasig. Skicka den till vår serviceavdelning. Skadade sladdar hos den här typen av maskiner ska bara bytas ut av vår serviceavdelning med användning av speciella verktyg.
- Placera inte apparaten på eller direkt bredvid en varm platta eller någon annan värmekälla.
- Tag alltid ur kontakten innan apparaten rengörs eller om något fel uppstår.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.

INDEN IBRUGTAGNING

Læs brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontrollér inden apparatet tilsluttes, at den på apparatet anviste spænding (230 Volt) svarer til spændingen i huset. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

Elkedlen er udstyret med tørkogningssikring, TÆND/SLUK-afbryder med kontrollampe samt oplukkeligt låg. Endvidere leveres elkedlen med to plastkopper, der kan opbevares i elkedlen.

SÅDAN ANVENDES ELKEDLEN

Brug udelukkende elkedlen til at koge vand i. Brug ikke apparatet til andre væsker eller ingredienser. Kog inden første ibrugtagning en fuld kande vand for at rengøre kanden; brug ikke dette vand til andre formål. Fyld altid kanden med vand til mellem min.- og max.-stregerne.

Tænd for kedlen ved at stikke stikket i stikkontakten og trykke på TÆND/SLUK-afbryderen (1). Kontrollampen lyser. Så snart vandet koger, vil kedlen automatisk springe tilbage i SLUK-positionen, hvorefter kontrollampen går ud.

Hvis kedlen ved et uheld tændes, uden at man har hældt vand i, vil tørkogningssikringen automatisk slukke for apparatet. Ved herefter at fylde kanden med vand køler tørkogningssikringen af igen, og kan kedlen bruges på normal vis.

OBS: Fyld kun kanden til max-stregen, da det kogende vand ellers kan sprøjte ud af apparatet.

RENGØRING

TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN OG LAD KANDEN KØLE ORDENTLIGT AF!
Ydersiden af PRINCESS ROYAL WATERKETTLE kan tørres af med en fugtig klud.

AFKALKNING

Brug et afkalkningsmiddel til husholdningsapparater, som f. eks. kaffemaskiner. Brug midlet som angivet på pakningen. Tænd ikke for kedlen under afkalkningen, men lad midlet stå og trække i koldt vand. Skyl efter afkalkningen kanden af et par gange med rent vand.

PRINCESS TIPS

- Anbring apparatet på et solidt og stabilt underlag.
- Kom aldrig elkedlen ned i vand eller andre væsker.
- Kandens yderside kan blive temmelig varm. Tag derfor kun fat i den ved hanken.
- Sørg for, at apparatet ikke står for tæt ved kanten af et bord, køkkenbord o. lign., så man nemt kan komme til at vælte det ned; sørg også for, at ledningen ikke er anbragt således, at man kan falde over den eller blive hængende i den. Husk på, at kanden er fyldt med kogende vand!
- Ved beskadigelse af apparatet eller dets ledning tilrådes det ikke at anvende apparatet mere, men at bringe det til reparation hos forhandleren. På apparater af denne slags kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores tekniske afdeling med specialværktøj.
- Anbring ikke apparatet i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring og ved defekter.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.

FØR BRUK

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner, og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at spenningen hjemme hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet (230 Volt). Apparatet må kun kobles til en jordet stikkontakt.

Vannkokeren har en sikring mot tørrkoking, en på/av-bryter med inngebygget lys og et hengslet lokk. Videre rommer vannkokeren to kopper av plast, som kan oppbevares i vannkokeren.

BRUKE VANNKOKEREN

Bruk vannkokeren uitsluitend utelukkende for koking av vann, ikke for andre væsker eller andre ingredienser. Kok først en full kanne med vann for å rengjøre kannen. Kast bort dette vannet. Fyll kannen alltid med en vannmengde som ligger mellom minimums- og maksimums-fyllestrekene.

Slå på kannen ved å sette støpselet i stikkontakten og trykke inn “På”-knappen (I). Kontrollampen tennes. Så snart vannet koker, vil vannkokeren automatisk vende tilbake til AV-stilling, og kontrollampen slokkes. Vannkokeren kan også slås på manuelt ved å trykke inn “av”-knappen (O) på vannkokeren.

Om kannen ved en feiltagelse slås på uten vann, vil sikringen mot tørrkoking sørge for at den blir slått av automatisk. Når du heller vann i kannen etterpå, vil sikringen kjøle av igjen, slik at du kan bruke kannen på vanlig måte.

MERK: Fyll kannen ikke over målestreken "MAX", ellers kan det skvette ut kokende varmt vann.

RENGJØRING

TA STØPSLET UT AV STIKKONTAKTEN OG LA KANNEN KJØLE AV FØRST!
Utsiden på PRINCESS ROYAL WATERKETTLE kan tørkes av med en fuktig klut.

AVKALKING

Bruk et antikalkmiddel som egner seg til husholdningsapparater, som f.eks. kaffemaskiner. Følg bruksanvisningen på antikalkmidlets emballasje. Slå ikke på kannen mens avkalking pågår, men la midlet virke inn kaldt. Skyll kannen et par ganger med rent vann etter avkalking.

TIPS FRA PRINCESS

- Sett apparatet på en stødig og stabil bunn.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Kannens utside kan bli svært varm. Hold kannen kun i håndtaket.
- Sørg for at apparatet ikke står så nært kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, at det kan falle ned. Sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den. Husk at kannen er fylt med kokende varmt vann!
- Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det til vår serviceavdeling. For apparater av denne typen kan en skadet ledning kun byttes ut ved vår serviceavdeling ved hjelp av spesielt verktøy.
- Plasser ikke apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller lignende.
- Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instrukser eller overvåke bruken av apparatet.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue ensin käyttöohje kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteen tarvitsema jännite (230V). Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Vedenkeittimessä on kuiviinkiehumissuoja, käyttökytkin, merkkivalo ja saranoitu kansi. Lisäksi vedenkeittimessä on kaksi muovikuppia, jotka voidaan säilyttää vedenkeittimen sisällä.

VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

Käytä vedenkeitintä ainoastaan veden kiehuttamiseen. Älä pane siihen muita nesteitä tai aineita. Kiehuta ensin täysi kannullinen vettä kannun puhdistamiseksi ja heitä vesi sen jälkeen pois. Kaada kannuun aina sellainen vesimäärä, että veden pinta on minimi- ja maksimitäyttörajojen välillä.

Käynnistä vedenkeitin liittämällä pistotulppa pistorasiaan ja painamalla virtakytkintä (I). Merkkivalo syttyy. Heti kun vesi alkaa kiehua, virta katkeaa automaattisesti ja merkkivalo sammuu. Vedenkeittimen virran voi katkaista myös käsin painamalla virtakatkaisinta (0).

Jos vedenkeitin kytketään vahingossa toimintaan ilman vettä, kuiviinkiehumissuoja katkaisee virran automaattisesti. Kun vedenkeittimeen kaadetaan sen jälkeen uudelleen vettä, kuiviinkiehumissuoja jäähtyy ja keitintä voi jälleen käyttää normaalisti.

HUOM.: Älä kaada kannuun enemmän vettä kuin ‘MAX’-täyttörajaan asti, muuten kiehuva vesi voi roiskua yli.

PUHDISTUS

IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA JA ANNA KANNUN JÄÄHTYÄ!
PRINCESS ROYAL -vedenkeittimen ulkopinta voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

KALKINPOISTO

Käytä kodinkoneille, esim. kahvinkeittimelle, sopivaa kalkinpoistoainetta. Käytä ainetta pakkauksen ohjeiden mukaisesti. Älä käynnistä laitetta kalkinpoiston aikana, vaan anna aineen vaikuttaa kylmänä. Huuhtele kannu kalkinpoiston jälkeen muutaman kerran puhtaalla vedellä.

PRINCESS-NEUVOJA

- Sijoita laite tukevalle ja vakaalle pinnalle.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kannun ulkopinta kuumenee. Ota kannua kiinni vain kahvasta.
- Huolehdi siitä, että laite ei ole sijoitettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon; huolehdi myös siitä, että verkkojohto ei roiku niin, että siihen voi kompastua tai takertua. Muista, että kannu on täynnä kuumaa vettä!
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen verkkojohto on vioittunut, vaan lähetä se huoltopalveluumme. Tämäntyyppisten laitteiden vioittuneen verkkojohdon voi vaihtaa uuteen ainoastaan huoltopalvelu, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Älä aseta laitetta kuuman keittolevyn tms. päälle tai aivan sen lähelle.
- Vedä pistotulppa pois pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai häiriön sattuessa.
- Lapsia on valvottava tarkoin, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.

ANTES DE UTILIZAR

Deve primeiro ler e guardar estas instruções de utilização, para as poder mais tarde consultar caso seja necessário. Controlar se a voltagem do aparelho (230 Volt) corresponde à corrente eléctrica local. Apenas deve ligar este aparelho a uma tomada de corrente residual.

A chaleira eléctrica para água vem munida de um dispositivo de segurança que impede ferver a seco, de um interruptor com luz de controle e de uma tampa móvel. Além disso, a chaleira dispõe de duas pequenas chávenas de plástico que podem ser armazenadas dentro do aparelho.

UTILIZAÇÃO DA CHALEIRA PARA ÁGUA

Deve apenas usar a chaleira para ferver a água e não para outros líquidos e outros ingredientes. Ferva primeiro um jarro cheio de água para limpar a chaleira e deitar em seguida fora esta mesma água.Encha sempre a chaleira com uma quantidade de água situada entre os valores mínimos e máximos indicados pelos traços.

Ligue a chaleira, carregando no interruptor. A luz de controle acende-se. Logo que a água ferva, a chaleira desliga-se automaticamente e a luz de controle desaparece. Pode igualmente desligar a chaleira manualmente, carregando no interruptor.

Se ainda o desejar, pode voltar a ferver a água, voltando a carregar no mesmo botão. No entanto deve esperar pelo menos 30 segundos antes de o fazer, depois da chaleira se ter desligado automaticamente.

Se por acaso a chaleira foi ligada por engano sem água, o mecanismo de segurança que evita ferver a seco desliga-a automaticamente. Se encher de novo a chaleira com água este mecanismo arrefece e pode então voltar a utilizar a chaleira segundo o processo normal.

ATENÇÃO:. Não deve encher a chaleira acima do traço “MAX”, porque caso contrário ela derrama para fora a água fervida.

LIMPEZA

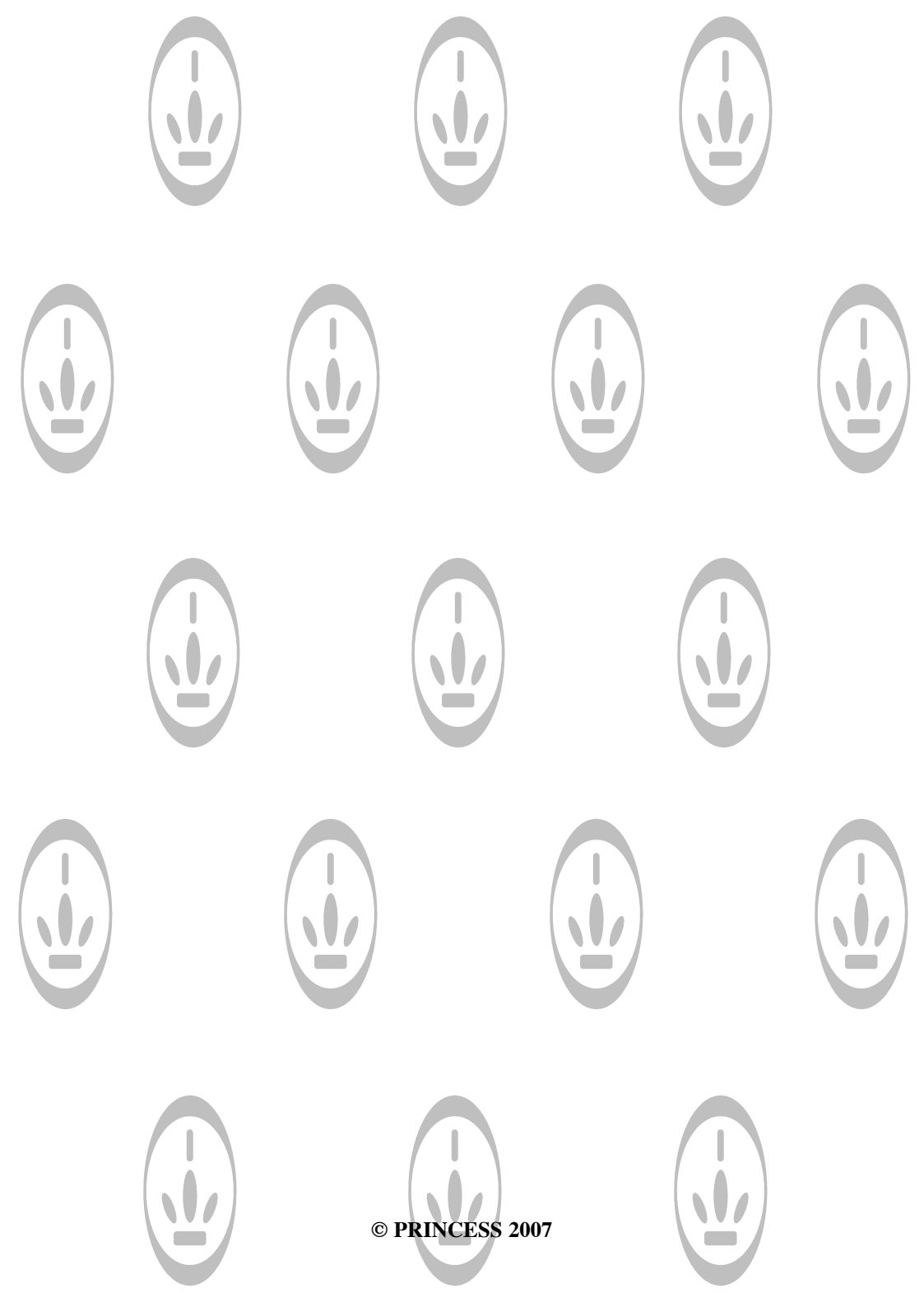
DESLIGUE PRIMEIRO A TOMADA DA CORRENTE E DEIXE ARREFECER A CHALEIRA!
O lado exterior da PRINCESS ROYAL WATERKETTLE pode ser limpo com um pano húmido.

COMO DESCALCIFICAR

Deve utilizar um produto de descalcificação que seja propício para aparelhos domésticos, tal como as máquinas de café. Utilize o produto de acordo com as instruções mencionadas na embalagem. Não deve ligar a chaleira durante a descalcificação, mas deve deixar o produto actuar a frio. Depois da chaleira ter sido descalcificada, deve lavá-la repetidamente com água limpa.

CONSELHOS DA PRINCESS

- Coloque o aparelho numa superfície sólida e estável.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido qualquer.
- O exterior da chaleira para água aquece muito. Portanto deve pegar a chaleira sempre pela asa.
- Não deve colocar o aparelho na borda de uma mesa, bancada, etc de modo a que alguém possa porventura derrubá-lo; o fio não deve igualmente estar colocado de forma a que alguém possa tropeçar ou ficar preso nele. Deve ter sempre presente o facto da chaleira se encontrar cheia com água quente!
- Não deve utilizar o aparelho se o mesmo ou o fio respectivo se encontrarem danificados, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência. Neste tipo de aparelho um fio que esteja danificado apenas pode ser substituído com as ferramentas especiais, dos nossos serviços de assistência.
- Não deve colocar o aparelho sobre ou perto de uma chapa de fogão quente, etc.
- Puxe sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho ou em caso de avaria.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.



© PRINCESS 2007